



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 11 juin 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagvormittag, 11. Juni 2015

1. **Lecture**

Décision concernant le fonds cantonal pour le tourisme et les engagements sous forme de garanties

Lesung

Beschluss bezüglich des kantonalen Tourismusfonds und der Gewährung von Sicherheitsleistungen

Décidé par le Grand Conseil par 118 Oui contre 0 Non et 1 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 118 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

2. Compte 2014: **Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

Rechnung 2014: **Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

Le Chef du Département Jacques Melly répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

[Der Departementschef Jacques Melly antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

3. Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Combien de zones de tranquillité pour le gibier faut-il en Valais? (11.11.2014) **5.0108**

Postulat Diego Wellig, CSPO, und Philipp Schnyder, CSPO: Wie viele Wildruhezonen braucht das Wallis? (11.11.2014) **5.0108**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

4. Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, et Reinhold Schnyder, AdG/LA: Simplon: les camions sur le train! (11.11.2014) **5.0109**

Postulat Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, und Reinhold Schnyder, AdG/LA: Lastwagen am Simplon auf die Bahn! (11.11.2014) **5.0109**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

5. Interpellation Reinhold Schnyder, AdG/LA, et Brigitte Wolf (suppl.), AdG/LA: Trafic de contournement par le Valais à cause de la réfection du Gothard? (11.11.2014) **5.0110**

Interpellation Reinhold Schnyder, AdG/LA, und Brigitte Wolf (Suppl.), AdG/LA: Umwegverkehr durch das Wallis wegen Gotthardtunnel-Sanierung? (11.11.2014) **5.0110**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat PLR, par Elisabeth Lehner: Classement de 4 routes cantonales en routes principales suisses (12.11.2014) **5.0111**
Postulat PLR, durch Elisabeth Lehner: Klassierung von vier Kantonsstrassen als schweizerische Hauptstrassen (12.11.2014) **5.0111**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

7. Interpellation PLR, par Fabien Girard (suppl.): Agglomération Monthey-Collombey intégrer les réflexions nationales aux réalisations régionales (13.11.2014) **5.0112**
Interpellation PLR, durch Fabien Girard (Suppl.): Agglomeration Monthey-Collombey: die nationalen Überlegungen bei regionalen Realisierungen berücksichtigen (13.11.2014) **5.0112**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Olivier Salamin AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, et Serge Métrailler, PDCC: Décharge de Pramont: l'Etat va-t-il enfin communiquer? (13.11.2014) **5.0113**
Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Olivier Salamin AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, und Serge Métrailler, PDCC: Deponie von Pramont: informiert der Staat endlich? (13.11.2014) **5.0113**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Gaël Bourgeois AdG/LA, Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, et Olivier Salamin, AdG/LA: Ancienne usine Alcan à Sierre: des digues décharges et tant de trous remplis de déchets... (13.11.2014) **5.0115**
Interpellation Jérémie Pralong, AdG/LA, Gaël Bourgeois AdG/LA, Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, und Olivier Salamin, AdG/LA: ehemalige Alcan-Fabrik in Siders: Dämme voller Abfall (13.11.2014) **5.0115**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, et Serge Métrailler, PDCC: Pour une procédure simplifiée pour la mise à l'enquête de forages de reconnaissance (13.11.2014) **5.0118**
Motion Jérémie Pralong, AdG/LA, Jean-Luc Addor, UDC, Philippe Nantermod, PLR, und Serge Métrailler, PDCC: vereinfachtes Verfahren zur Auflage von Probebohrungen (13.11.2014) **5.0118**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

11. Motion AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Laissons les communes décider elles-mêmes si elles souhaitent inclure ou non l'indice d'utilisation du sol dans le règlement des constructions (14.11.2014) **5.0119**

Motion AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Die Gemeinden sollen selber bestimmen ob sie eine Ausnutzungsziffer im Baureglement haben wollen oder nicht (14.11.2014) **5.0119**

Par 77 voix contre 23 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 77 gegen 23 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

12. Postulat AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Utilisation de béton de recyclage pour des constructions de l'Etat du Valais (14.11.2014) **5.0120**
Postulat AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Verwendung von Recyclingbeton an Bauwerken des Kantons Wallis (14.11.2014) **5.0120**

Par 70 voix contre 29 et 9 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 70 gegen 29 Stimmen bei 9 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

13. Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, et cosignataire: Un rapport sur l'avenir de ligne du Simplon, côté italien (14.11.2014) **5.0121**
Postulat Philippe Nantermod, PLR, Guido Walker, CVPO, Nicolas Melly (Suppl.), PDCC, Marcelle Monnet-Terrettaz, AdG/LA, und Mitunterzeichner: Bericht über die Zukunft der Simplon-Linie auf der italienischen Seite (14.11.2014) **5.0121**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

14. Interpellation CVPO, par Marcel Zenhäusern (suppl.): Le Conseil d'Etat est-il disposé à ouvrir le tronçon d'autoroute La Souste Est – Gampel Ouest au début 2017? (15.12.2014) **5.0125**
Interpellation CVPO, durch Marcel Zenhäusern (Suppl.): Ist der Staatsrat gewillt das Autobahn-Teilstück Susten-Ost – Gampel-West anfangs 2017 zu eröffnen? (15.12.2014) **5.0125**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, et Christoph Golob (suppl.), CSPO: Qu'entreprend-on contre l'infestation de coléoptères dans la forêt de protection? (14.11.2014) **5.0149**
Postulat Guido Walker, CVPO, Daniela Imhof-Jenelten (Suppl.), CVPO, Irmina Imesch-Studer, CSPO, und Christoph Golob (Suppl.), CSPO: Was läuft gegen Käferbefall im Schutzwald? (14.11.2014) **5.0149**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

16. Interpellation Manfred Schmid, CVPO, et Dominic Eggel, CVPO: Loup: monitoring sans fin (13.03.2015) **5.0158**
Interpellation Manfred Schmid, CVPO, und Dominic Eggel, CVPO: Wolfsmonitoring ohne Ende (13.03.2015) **5.0158**

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

Développements: Présidence
Entwicklungen: Präsidium

17. Résolution PDCB, par François Bressoud et Marianne Maret: Raffinerie de Tamoil à Collombey-Muraz, avec quelles bases légales (09.03.2015) **6.0039**
Resolution PDCB, durch François Bressoud und Marianne Maret: Tamoil-Raffinerie in Collombey-Muraz – mit welchen Gesetzesgrundlagen? (09.03.2015) **6.0039**

Par 111 voix contre 0 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.
[Mit 111 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

18. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Récusation des membres du gouvernement (12.03.2015) **6.0040**
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Ausstand der Regierungsmitglieder (12.03.2015) **6.0040**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

19. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Liens d'intérêts des membres du gouvernement (12.03.2015) **6.0041**
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Interessenbindungen der Regierungsmitglieder (12.03.2015) **6.0041**

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

20. Postulat PLR, par Xavier Mottet: Transfert du devoir de surveillance (12.03.2015) **6.0042**
Postulat PLR, durch Xavier Mottet: Übertragung der Aufsichtspflicht (12.03.2015) **6.0042**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)